



## CADA DHARMA ES PERFECTO Y COMPLETO

### LA CARACTERÍSTICA COMÚN DE LA INTEGRACIÓN EN EL CULTIVO O LA PRÁCTICA DE TODOS LOS DHARMAS

Traducido al español por Yin Zhi Shakya, OHY del Budismo Chan

### COMMON CHARACTERISTIC OF INTEGRATION OF ALL DHARMAS IN CULTIVATION

En la práctica, los citados métodos de cultivo o práctica difieren entre sí, pero en esencia **son la misma cosa**, dado que cada Dharma trata con los pensamientos momento a momento de la mente. Además, la mente es fundamentalmente indiferenciada. Pero pensamos que esta montaña no es tan alta como la otra, en consecuencia nuestra creencia en el Dharma en cuestión podría ser flaquear y nuestro esfuerzo de cultivo deteriorase. Como la característica común de la integración de todos Dharmas es un aspecto importante del cultivo, una palabra de explicación es necesaria para nuestra comprensión.

Entre estos cuatro Dharmas—**1. La meditación Chan/Ch'an, 2. Buscando en la Mente, 3. Recitando el Nombre y 4. La práctica Tántrica**, permitámonos encontrar el área de su característica común. La práctica de **Chan** escudriña la mente y la Tántrica, a su vez, requiere concentración exclusivamente en un punto en el pensamiento como lo hace la practica Chan. En otras palabras, en el momento que están haciendo la meditación **Ch'an**, eso implica mirar dentro (**Kuan**); y **Kuan** también implica **Nien** (pensamiento). Aparte de la meditación, no hay ningún pensamiento, y aparte del pensamiento, no hay ninguna meditación. En resumen, la meditación y el pensamiento son intercambiables e indivisibles. Todos estos cuatro verbos, **mirar, recitar, meditar y Hsueh (cultivar/practicar)**, se refieren a la mente que es el objeto del cultivo. La llamada Meditación-Ch'an-(Dhyana) corresponde a la mente Verdadera. La Mente Verdadera es Buda—la mística tántrica triple de todos los Budas que son inseparables de la mente iluminada. Todos estos cuatro nombres se refieren a la mente como objeto de cultivo. En vista de la explicación anterior, puede verse que aunque los cuatro Dharmas se conocen con



nombres diferentes, sin embargo en la esencia del cultivo o práctica, son fundamentalmente idénticos.

## La Manifestación de la propia naturaleza de la mente es el Camino

### Chan vs. [Tien Tai](#)

A continuación, como la naturaleza propia de la mente abarca los tres Dogmas de lo **Noumenal**, lo **Fenomenal** y la **Representación o el Propósito**, y es inseparable de ambos, el sujeto y el objeto de cultivo o práctica de cualquier Dharma, el cultivo de la naturaleza-propia implica necesariamente las Tres Meditaciones: **la del vacío, la de lo irreal y la de la Representación o Propósito o Instrumento**. Si practicamos el Dharma del no-ser, debemos entender que en realidad, en lo profundo, el no-ser es el vacío; Si lo hacemos por el Dharma del ser, el ser profundo es no-ser. Eso es porque las cosas vienen a ser por **causalidad** que su propia naturaleza se dice que es el vacío. Recíprocamente hablando, es porque su propia naturaleza es el vacío, que es posible llegar a ser por **causalidad**. Desde ese punto de vista, eso es verdadero con cada Dharma, que mientras más vacío, más es y que mientras más es, más vacío. Los dos están integrados, interdependientes y mutuamente dependientes, y finalmente regresan al Propósito o a la Representación/Implicación/Significación o el Medio. Así que, el Maestro **Yung Ming**<sup>1</sup> dice: **"en cuanto a la naturaleza de la forma, la función es inseparable de la sustancia; en cuanto a la forma de la naturaleza, la sustancia es inseparable de la función"**. En un Gatha sobre Las Tres Mil Puertas del Dharma en el Ser, Chan Kuan dice: "La inconcebible Irrealidad no se inclina a lo irreal sino que es fundamentalmente inherente en todo. La Verdadera Vacuidad, completa, perfecta y que lo abarca todo—todo abarcante—ni es Vacío, ni simplemente Representación o Propósito".

El Gran Maestro Dhyana **Hsu Yun** dice: "El llamado **Hau Tou** es el pensamiento-previo, pero tan pronto como surge el pensamiento, deviene el pensamiento-posterior". Una vez más, él dice: "mirar hacia

---

<sup>1</sup> Existe un debate académico sobre la vida de Yung ming Yen-shou. Normalmente es identificado como el tercer patriarca de la Tierra Pura rama del Budismo chino Ch'an (Zen) Se dice que fue un oficial militar que se convirtió al budismo del confucianismo. Sus escritos incluyen el Tratado sobre El Final Común de las Innumerables Buenas Acciones y el Prefacio de la Enseñanza Sobre la Inducción en los Preceptos del Bodhisattva. Poemas por Yung-ming Yen-shou: [Immovable Mind](#) - [Yen-shou's Poem of Enlighthenment](#)

adentro todo el tiempo en lo que es **ni creado ni destruido** (la naturaleza-propia) se puede decir que es idéntico a mirar en un Hau Tou". Buscar en la mente es meditar con atención y concentración, sobre la naturaleza-Propia que no es creada ni destruida, tanto como que las tres meditaciones puedan ser plena y libremente manifestadas ahí mismo en ese instante. Por lo tanto, la manifestación de las tres meditaciones es también la manifestación de los tres Dogmas de la Naturaleza-Propia. Desde este punto de vista, la práctica de Ch'an y el método Chih-Kuan de Tien Tai son fundamentalmente los mismos.

### Tierra Pura vs. Chan

También, la llamada Tierra Pura puede decirse que es idéntica a la Mente Pura, porque en el momento que la mente se separa de pensamiento, se convierte en la Tierra Pura. El **Sutra Virmirakirtinedesa** dice: "Po Chi, debes comprender, que una mente recta es la Tierra Pura de los Bodhisattvas, porque cuando ellos devienen Budas, nunca ofrecen a los seres sintientes cualquier incentivo para que estos últimos puedan nacer en sus Tierras de Buda. Una mente profunda es también la Tierra Pura de los Bodhisattvas, porque cuando se vuelven Budas, sus Tierras de Budas son donde nacerán los Mahayanistas". Según los Proverbios Grabados del Espejo de Chan<sup>2</sup>, "la Mente es toda penetrante/omnipresente/universal. Si ves a un Buda, esto significa que puede ver a tu propio Buda/a tu Buda Interno". Eso que es fundamentalmente no-nacido es existente pero su existencia no altera el hecho de que es fundamentalmente no-nacido. Así que, el **Chan** puede decirse que es el Chan de la Tierra Pura, y la Tierra Pura también puede decirse que es la Tierra Pura del Chan. Desde este punto de vista, el Dhyana y la Recitación-del-Nombre son comunes uno al el otro.

### La Tierra Pura vs. Tien Tai

Se puede reiterar que en recitar el Nombre del Buda, la sustancia de eso que es capaz de recitar, es fundamentalmente inmóvil y vacía, mientras que el Buda, el objeto de recitación, es también inmaterial y sin forma. Este es el aspecto del Vacío; en la recitación, aunque el sujeto y el objeto de recitación son vacíos, sin embargo ambos existen.

---

<sup>2</sup> "¡Qué maravilla! ¡Qué maravilla!

El Dharma expuesto por los seres no-sintientes es inconcebible.

Escuchándolo con tus oídos, no tiene sonido.

Lo entiendes directamente, oyéndolo/Escudriñándolo con tus ojos.

Powell, *The Record of Tung-shan*, p. 26; *Taishō* 1986: 47.520a



Este es el aspecto de lo irreal. Al recitar, mientras que ambos, el sujeto y el objeto son el vacío, sin embargo son existentes; e inversamente hablando, mientras son existentes, sin embargo son el vacío. Por lo tanto, el vacío y lo irreal dependen mutuamente y se influyen entre sí. Este es el aspecto de la Representación o Propósito. Por lo tanto, el **Maestro Dhyana Wan Ning** ha dicho: "A través de recitar el nombre del Buda, uno entra en las tres puertas del Dharma (Meditaciones)". Se puede ver que el Dharma de Recitar el Nombre de Buda y el Buscar en la Mente permanecen en un terreno común.

## El Tantra vs. La Tierra Pura

Los **mantras**, las palabras verdaderas del **Tathagata Dharmakaya**<sup>3</sup>, son unas de las prácticas yóguicas místicas triples de la **Secta Esotérica**. Sin embargo, también se utilizan por los budistas de las diversas sectas exotéricas, como se ve en el hecho de que algunos Mantras conocidos como el Gran Dhârani<sup>4</sup> de la Compasión<sup>5</sup>, el Mantra del Deseo de Nacer en la Tierra Pura del Buda Amitaba, el Mantra de Surangama y otros, pueden con razón, pretender ser tan populares entre los budistas de la Secta de la Tierra Pura tanto como el Dharma de la Repetición del Nombre del Buda. Además, se puede decir que la meditación de la Secta de Tierra Pura sobre la Trinidad del paraíso Occidental, está en consonancia con la meditación tántrica sobre el **Buda Shakyamuni**, como se ha verificado por el hecho de que el Buda Amitaba y el Bodhisattva Avalokitsvara, las Entidades principales de veneración son tan veneradas por los budistas de la Tierra Pura como por los budistas del Budismo Tántrico.

---

<sup>3</sup> El Dharmakāya (sánscrito: धर्म काय; Pali: धम्म कय, literalmente "el cuerpo verdadero" o "el cuerpo de la realidad") es una idea central en el budismo Mahayana, formando parte de la doctrina de Trikaya que posiblemente primero fue expuesta en el Aṣṭasāhasrikā prajñā-paramita (la perfección del Discernimiento—en Ocho Mil Versos o Estrofas), compuesto en el siglo I a. C. Constituye el aspecto de lo "inconcebible y no-manifestado" (sánscrito: **acintya**) de Buda, de los Budas—y de hecho de todos los "fenómenos" (sánscrito: Dharmas): surgen, y al que regresan después de su disolución. Los Budas son manifestaciones del Dharmakaya llamado **Nirmanakaya**. A diferencia de las personas ordinarias no-iluminadas, los Budas (y los Arhats) no mueren (aunque sus cuerpos físicos se someten a la cesación de funciones biológicas y posteriormente a la desintegración). En el Sutra del Loto (fascículo sexto) el Buda explica que ha existido siempre y siempre existirá para llevar a los seres a su salvación. Este aspecto eterno de Buda es el **Dharmakaya**. El Dharmakaya puede considerarse la más sublime o la más verdadera realidad en el universo.

<sup>4</sup> Utilizado en la Orden Hsu Yun del Budismo Chan donde la traductora se Ordenó.

<sup>5</sup> [http://www.acharia.org/sutras/dharani\\_del\\_gran\\_compasivo.htm](http://www.acharia.org/sutras/dharani_del_gran_compasivo.htm)

## El Tantra vs. Ch'an y Tien Tai

En la práctica de Ch'an, el Mudra del Buda Amita (**sello**) (con la palma derecha colocada sobre la izquierda y los dos pulgares unidos mutuamente para formar una línea recta, a esto se le llama el **Sello de Buda**—también llamada la Meditación **del Sello de los Budas de las Diez Direcciones**—se usa generalmente para intensificar la concentración durante la práctica de Ch'an. La práctica yóguica de las Cuatro Formas de mandalas tántricas (**Moho, Samadha, Dharma y Karma**) es meditar desde el vacío a la irrealidad profunda (a la Irrealidad que es ambos, el vacío y la representación o propósito se llama la Irrealidad Profunda) y entonces converger ambos, el Vacío y la Irrealidad en la Representación o el Propósito—en el Camino Medio. Si uno, independientemente de su secta, medita con **Prajnaparamita** en el Bodhi puro tan a menudo como sea posible, él entrará y se dará cuenta o entenderá a su tiempo, lo Fundamentalmente No-Nacido. Una vez más, la perfecta y completa ruptura (eliminación de significado) y el Corazón de los Corazones de las prácticas tártricas, también tienen algo en común con el **Chan**. Sin embargo, como se muestra en el párrafo anterior, a pesar de la diferencia en la ejecución de rituales, las sectas Exotéricas y esotéricas, están en común unas con las otras hasta donde respecta la forma fundamental de cultivo.

### La Práctica del Samadhi

La práctica de Samadhi puede diferenciarse en tres formas:

1. Recitar solamente el Nombre de Vuestro Buda Interno,
2. Recitar solamente el Nombre de otro Buda y
3. Recitar ambos, el Nombre de vuestro Buda Interno y el de otro Buda.

#### 1. Recitar solamente el Nombre de Vuestro Buda Interno

Buscar en la mente y la práctica de Chan, donde los seis órganos sensoriales son sus objetos de meditación, y la Sabiduría Profunda de Observación y la mente correspondiente son respectivamente sus temas de meditación, y pueden citarse como ejemplos de recitarle al Buda Interno solamente. En ambas prácticas, si somos conscientes de todo pensamiento momentáneo, podemos ver eso que está fuera de tiempo y espacio, ya sea lo existente o lo inexistente, lo que no es creado ni destruido, y es fundamentalmente inmanente y a la par con todos los Budas. Si se acumulan los hechos meritorios de vez en



cuando, se superarán las cinco condiciones fundamentales de los engaños y pasiones, los seis órganos sensoriales se purifican y así libre de corrupciones, se eliminará la ignorancia y los Tesoros Profundos de las virtudes místicas triples de **Prajna**, la Liberación y el Dharmakaya (los tres aspectos de la sustancia, la forma y la función de la naturaleza-propia) se todos realizarán. El Sutra Mahaparamita-Prajna dice: "Los Mahahisattvas no recitan el nombre de Buda con forma, con sentimiento, con concepción, con predisposición y con conciencia, porque la propia naturaleza de todo es vacío." Es porque la naturaleza propia de todo es el 'vacío', que no hay nada que recitar. Esto puede ser llamado Recitando el Buda.

### **Recitar solamente el Nombre de otro Buda**

De acuerdo a la práctica de la secta de Tierra Pura, se puede llamar recitando a otro Buda, si la data de los seis sentidos sensoriales, sostenida bajo control por las Seis Conciencias, se concentran intensamente en la recitación, la forma u otras cosas del Buda Amitaba, entonces lo que uno ve es nada más que el Dharma de Buda.

### **Recitar ambos, el Nombre de vuestro Buda Interno y él de Otro Buda.**

Las prácticas combinadas de meditación Chan y método de recitar el nombre el nombre del Buda de la secta de la Tierra Pura son un ejemplo de la tercera categoría de recitación del Buda Interno y Otro-Buda. Según este Dharma, con un amplio y profundo entendimiento de la verdad de que la Budeidad es inmanente en todo el mundo y que la Mente, el Buda y seres sensibles, yo y otros, las retribuciones directas de las previas vidas de uno y las consecuencias de los hechos pasados de esta vida son fundamentalmente idénticos y no dualísticos, y entonces con méritos derivados de las virtudes del Buda—la Mente—uno debería ser capaz de manifestar la naturaleza Búdica fundamental e inmanente en el momento oportuno. La práctica tántrica, otro ejemplo de la tercera categoría de recitación, es coordinar e integrar una con la otra, las actividades místicas triple del practicante. Cuando esto se hace, el maravilloso poder protector del Honorable del Mundo de la secta **Nichirin** y la naturaleza Búdica fundamental inherente en el practicante se integrará y adaptará mutuamente entre sí. A través del cuerpo físico de este último, las virtudes de todos los Budas se manifestarán. De lo anterior, podemos ver que el método Recitar el Nombre corresponde prácticamente con el Dharma de cada secta budista. Esta es la razón por qué la secta de la Tierra Pura hace

siempre un fuerte y popular llamamiento y solicitud a los budistas en todo el mundo.

### **Cada Dharma es Perfecto y Completo**

A la luz de la explicación anterior, es claro que podemos tomar cualquier Dharma para la práctica mientras sea aceptable a nuestro interés e inclinación. Ya que **cada Dharma es perfecto y completo**, por lo tanto, en el curso de cultivo o la práctica, no debemos pensar en cambiar de un Dharma a otro, ni debemos pensar que un determinado Dharma puede ser superior o inferior a los demás. Al igual que ninguna medicina puede llamarse buena o mala, mientras pueda curar. Asimismo, no puede decirse que ningún Dharma sea superior o inferior, mientras sea adaptable a sus seguidores.

**Traducido al español por Rev. Yin Zhi Shakya, OHY**

Tomado de los Archivos de Budismo en Pocas Palabras:

<http://www.buddhistdoor.com/OldWeb/bdoor/archive/nutsheII/index.htm>

[http://www.ancientdragon.org/dharma/articles/dongshan\\_and\\_the\\_teaching\\_of\\_suchness](http://www.ancientdragon.org/dharma/articles/dongshan_and_the_teaching_of_suchness)

